



Ololiwe baka Rulumeni

BELASE MPUMALANGA.

Umboniso Omkulu wezinto zase South Africa nezamanye Amazwe eKimbili.

TRENI eyi Special Yababambi iya kunduluka e QONCE ngo 4 35 p.m. ngo lwazi-NE, SEPTEMBER 1, nangolwesi-NE lwazo zonke iveki emva koko de kube sekulvalweni ko Mboniso.

Amanani Okuya Nokubuya... £ 3 0 0 First Class " 2 0 0 Second Class " 1 10 0 Third Class.

Umhambi ngamnye oya kuhamba nge Tikiti Yabahambi, uyakuti kuyitabateni kwake kulindelwe ukuba atenge itikiti ezintandatu nge 10s. zokungena e Mbonisweni.

Akuko mntu uyakuhla kwi Ziti-shi ezisendleleni ngokuya nokubuya okwele ngezi tikiti.

Ngentsuku zenyanga, amaxesha, namanani okusuka kwi Zitishi zisendleleni, nenyencinane, kangelani kumapepa ashicilelweyo.

J. O. PATERSON, Traffic Manager. Chief Office, East London.

GREAT AFRICAN ORSMONDS PREPARATIONS

The GREAT AFRICAN THE STANDARD DOMESTIC FOR FEVERS AND COMPLAINTS

THE GREAT AFRICAN For Eczema, Eruptions, Sores, Syphilitic and Scrofulous

BLOOD Unrivalled Tonic for FEMALES.

Specific for Kidney and urinary Disorders.

For COLIC, DIARRHCEA, OYSENTERY and SUMMER BOWEL COMPLAINTS ANTI-RELAX

THE GREAT AFRICAN FRUIT PILLS.

For Liver, Stomach and Bowels. The Cure for Piles and Constipation.

THE GREAT AFRICAN HERBAL OINTMENT.

For New and Old sores, Skin Diseases, Piles, Rheumatism, Sprains, ??? in Joints and Muscles, Inflammatory Swellings.

MEDICAL HALL KING WILLIAM'S TOWN.

Ulungiselelo Lwendwendwe.

Umboniso e Kimberley. MNA ugama lingezantsi ndazisa wonke Umzi wakowetu Ontsundu, ukuba ndivule eyona ndawo Izolileyo Yokutvela.

A. N. J. NKOMO, Kimberley. Telegraphic Address: "NKOMO."

IBOTWE LABANDWENDWELE

LON A lipambili Ezid'veerli, Eklaleni. Eklhaleni imizimbi (Bathe), Lelona LODIDI OLUPAMBILI KWABANTSUNDU.

OSHE HE MZI ONTSUNDU! Ose Koloni, Peshya kwe Neiba, e Mampodweni, e Batenjeni, e Natal, nase Lusutu.

J. VENTER & CO., (MBANYARD.)

IZANI ndivule Ivenkile EZANTSI KWE MARIKA, QUEENSTOWN. Nditengisa ngamani apantsi kunezinye Ivenkile zalantsi; anditengeli ndiyayazaza.

SKOTA & DLAMBULO SHANNON ST., KIMBERLEY.

N.B.—Ngocingo: "SKOTA."

Abameli-Micimbi.

T. CALDERWOOD (LAW-AGENT), UMTETELE-Matvala; Umlungiseleli Mhlabha, njalo-njalo, e QONCE.

J. KUZANE, (LAW-AGENT), MATYALA uwateta nakuyipina i Ofisi ya Peshya kwe Neiba. Umteteleli Ematyaleni, KU-TSOL O. SAPH MAKUBALO, (LAW-AGENT).

UMTELELELI Ematyaleni, (obese Ngqushwa), uwuquba umsebenzi Ematyaleni kwa QOBOQOBO.

R. W. ROSE-INNES, (ATTORNEY, ETC.), UMTETELELI, njalo-njalo, Uyawa-zisa umzi ontsundu ukuba ubu-yile, nokuba usaya kuyinyamekela yonke Imicimbi ya Bantsundu apatiswa yona njengokwanganambili, E-QONCE.

H. F. TEMPLE, (ATTORNEY, ETC.), U-TEMPLE obefudula ese Ngoushwa. Umqondisi-Mteto, Umlungiseleli Micimbi Yomhlaba; Umeta Ematyaleni napina, Ikaya E-MATATIELE.

PHILIP ROZANI, (LAW-AGENT), UMTETELELI Ematyaleni kuzo zonke Inkundla Zamatyal e TRANSKEI, Nomqokeleli we Zikwelitzi, njalo-njalo, IKAYA IDUTYWA. st 11493

GAUNT AMAFUTA EZILONDA, (OINTMENT.) Farmerfield, near Salem, 3rd December, 1891.

DEAR SIR,—Ndiyalincoma kakulu Iyeza lako Lezilonda, njalo-njalo, onditumele lona; ndaye ndiya kukubhengeza oko ngangoko ndimako.

Ngawona Mafuta alungiloyo, nakupiliisa kungumangalis e zilondeni, njalo njalo, endaka ndawabona.

NEEDA unditumele kwakona enye ibhoki. sana, ndiyifunela omnye umntu okwa nezi- londa, nakuba zona zahlukele kwezozoku- qala. Owokugala yena ngohlolo ezazimba- mbe ngalo ndandingatho ukuba angabuyi eyile. Ubekade esebenzisa Amayeza aba mhlopo nawa Bantsundu; onke lomayeza akanceda Into. Nditi, ngandale kwama- tandabuzo, iyeza lako lamnecda.

Manditshonele apo, owako otozamileyo u STEPHEN S. MDLVA.

J. GAUNT & CO. CHEMIST, KING WILLIAMS TOWN.

P. S. "JEFFREY, UYABABULELA abantu abaninzi ngokuyixasa kwabo Ivenkile yake ese

Kungoku IME NGENBAMBO YIMPA- HLA. Umntu uya kufumana INTO EYA KUMHLALA NGEMALI YAKE.

U P. S. JEFFREY, Unokuqayisa ukuba ulazi kakuhle lonke Ishishini Labantsundu, YONKE IMPAHLA, YENDIDI ZONKE inokufunyanwa eve- nkileni zake. Uvule isebe

E-DIDIMANA, apo impahla iya kutengiswa ngawona apa- nisi amanani.

UBOYA, IZIKUMBA, NOKUDLA, zirolelwa ama- xabiso apezulu arolwa na- kwezinye indawo.

J. VENTER & CO., (MBANYARD.)

UKUPELISWA KWENXAMLEKO YOKWAZISA IZIHLOBO.—Ngokutemela 2/6 unokwasisa nge "Mvo" izihlobo ezixhale ukuba ukubhala kugqitya ngezaziso kwi Mvo nge 2/6 ixesha elinye; 3/9 ngamaxesha amabini; 5/ katatu.—St.

J. VENTER & co., MBANYARU stt30

KWA KATA. Isali!

Isali!

Isali!

EZINGONOXESHA, IKULU LIPELA.

W. O CARTER & CO, EQONCE.

HAYWARD UMQA OYI DIP

Agugqitwa yeza ukuhlambulula Ibhula Ezigusheni.

Yitshoni kwi Venkile enimele zona ziniyalezele ko BAKER, KING AND COMPANY, EAST LONDON

Amayeza ka Cook Abantsundu.

UMZI ontsundu ucelelwa ukuba ukangeli- lise lamayeza abahlukelelyo.

COOK Iyeza Lesisu Nokuxaxaza. 1/6 ibottle. Elika Iyeza Lukokhohlela (Lingamafuta). 1/6 ibottle. Elika

COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibottle. Erika Iyils. 1/ ngebokisana. Incindi Yezinye. 6d. ngebottle.

COOK Umcutyana Wamehlo. 6d. ngequnyana Oka Umcutyana Wamehlo. 6d. ngequnyana Oka

COOK Umcutyana Wamehlo. 6d. ngequnyana Oka Umcutyana Wamehlo. 6d. ngequnyana Oka

COOK Umcutyana Wamehlo. 6d. ngequnyana Oka Umcutyana Wamehlo. 6d. ngequnyana Oka

COOK Umcutyana Wamehlo. 6d. ngequnyana Oka Umcutyana Wamehlo. 6d. ngequnyana Oka

COOK Umcutyana Wamehlo. 6d. ngequnyana Oka Umcutyana Wamehlo. 6d. ngequnyana Oka

COOK Umcutyana Wamehlo. 6d. ngequnyana Oka Umcutyana Wamehlo. 6d. ngequnyana Oka

AMAYEZA ADUME KUNENE, KA JESSE SHAW (U-Nogqala) E-BHOFOLO.

Enziwa ngemiti ekula apa e South Africa kupela. LAMAYEZA aya yalezwa kakulu ngumniwo, ngenxa yoku ngqinelana kwawo nezo zifo enzeliwa nezi-; ngenxa yoku kaulenza uku necda oku ngawenzakalisi umzimba, ngenxa yobu- panisi bexabiso lawo; ngenxa yokucocekela ekwe- niweni kwawo; ngenxa yokungabini nasikwa leteyeni; ngenxa yokuba enziwe ngemifuno engqinyayo ukuba ingamayeza.

UMPIlisi WENENE (The Sure Cure). Umcutyana oganzange ungakupiliisi ukuluma kwe nyoka, nezinye inunu. ELONA (Specific). Elona yezifo lesifo so Xaxazo lwe gazi nezinye izisu inkatazo. UM- AFRIKA (Africanum).

Umcutyana ongenzi xesha ukupiliisa Izinyo. UMFUNO YEZA (Herbal Tincture). Elingoyiswayo zingqangqambo zendlebe, neze bunzi, nokubhala kwentloko yonke. UMHLEMBI LISO (Eye Lotion.) Oyena mpilisi wamehlo abulalayo. UMGEDI ORARAYO (Herbal Alkaline Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayyi Ngasese, ukungatandi kudla. Icesine nento ezinjalo. UHLIKHILA (Embrocation). Amafuta omi okupiliisa ukuqangqamba komzimba, Ukuti-Nqi kwa malungu ukuxuzaka, njalo, njalo. UMDAMBEISI (Soothe). Amafuta omi okupiliisa ukusha, ukutyabuka, ezinye.

UMNCWANE WESHLAHLA (Confection of Kibharb). Incindi yoku gada iziswana ezikatazo zentsana, nesabantwana. UMATINTELA (Antispasmodic). Umcutyana, wokupiliisa ukuqunjelwa nezitepu nezinye inkatazo. UMOEMELEZI WASE INDIYA (Indian Tonic). Iyeza elihunge kunene kwizifo zokuba batataka, nokungatandi ngokupiliisa. UBUQOPI Magic Healer.

Amafuta akupiliisa msinyane ukusikwa nezilonda njalo njalo. IGUDISA (Emollientine). Into elunge kunene etanjiswayo ebona bebube- hile bugede ubuso. UMGUTYANA (The Powder). Lisetyenziswa neli kutiwa "Lelona" xa isifo sokunamba igazi sendele.

Izalaliso zendlela yoku wasebenzisa zishicilelwe nokuzalisekileyo zatwa nca kwi bhitilana nezitofilana ngazinye, eziti zakulandela ngokufezekileyo akaze angapiliisi lamayeza. Ngekungabiko kanya, nandlu, namhambi ungenawo lamayeza esi- rwece sokulumelela okungekheleli. Akandwa onzwa ngu JESSE SHAW, Igqira elisebenza ngemica, e Bhofole, atengiswa nguye nge bhokisi nange Bhotile nangamgosa ake kwi- nkoliso yedolophu zale Koloni yonke, o Natal, e Free State, e Transvaal, nase Indiya.

AMAGOSA ALAMAYEZA— Dyer & Dyer, Macalness & Co., D Drummond & Co. E Ngqamakwe—Mrs. Savage. E Monti—B. G. Lennon & Co. E Rini—E. Wells. E Dikeni—R. Stocks. E Komani—Magar & Marsh. E Bhofole—B. G. Lennon & Co. E Engqatha—W. A. Young, E q. Ikaya lawo o Fort Beaufort kwa Nogqala.

ISEBENZA NGOBUGQI. I-RHEUMATICURO! SOUTH AFRICA.

RHEUMATIMS NEURALCIA RHEUMATISM LUNBAGO RHEUMATISM GOUT SCIATICA RHEUMATISM GOUT

Alikaze linqatyelwe kupilisa Izifo Zamatambo. Isinqe, ingqaqambo Lingqinwe ngamawaka. Umenzi wale kupitela ngu J. JONES, Cape Town.: LINOKUTENGWA NAPINA. OLUKA

Gowie Uluhlu Lwezityalo. Luka SEPTEMBER.

IXESHA — LE— NTLAKOHLAZA IXESHA LOKUHLWAYELA.

PESHEYA KWE NCIBA, Kumandla wakwa Kentani. Lot No 6437. Isiziba somhlaba kumandla wakwa Kentani, esingqo Lot No 4, ubukulu 1011 imogolo, 100 square rods. Uxhonywe nge £500; indleko zocando nezinye £32 12s 1d. Itaitile 12s 3d.

Lot No 7328, ekutiwa yi Ntlambe Resi. deney, obukulu 758 imogolo, 360 square rods; Uxhonywe nge £1200; indleko zo- cando nezinye, £44 6s 3d; Itaitile 12/3. Indleko zokulungiswa kwamalohlaba ziku £400.

Kumandla wase Gcuwa. Lot No 7829. Isiziba somhlaba ekutiwa yi Mill Erf, obukulu 1 imogolo, 559 square rods, 47 square feet; Uxhonywe nge £5, indleko zocando nezinye, £20 9s 2d; Itaiti. le 12s 3d. Indleko zokulungiswa kwalo mhlaba eziku £1700, zohlalulwa ngu notenga lowo ngomhlaba wafandesi.

Lot No 7829. Isiziba somhlaba ekutiwa yi Mill Erf, obukulu 1 imogolo, 559 square rods, 47 square feet; Uxhonywe nge £5, indleko zocando nezinye, £20 9s 2d; Itaiti. le 12s 3d. Indleko zokulungiswa kwalo mhlaba eziku £1700, zohlalulwa ngu notenga lowo ngomhlaba wafandesi.

CORRECT PAPER, approved by Government, for legal forms, as per regulations. HAY BROTHERS, Cape Mercury Office

IZAZISO ZAKOMKULU.



ZISHICILELWA NGE GUNYA.

IZESIQTINGATA SASE MONTI ISAZISO.—No. 124, 1892. Kwi Ofisi yo Mpatiswa-Nocanda, Capetown, 17th July, 1892.

NGOKWE Sigendu II. so Mteto No. 15 we 1887, kuyaziswa apa kumntu wonke ukuba eziziziba Zomhlaba Wakomkulu, okumandla wase MONTI, ziya kutengiswa nge fandesi, pambi kwe Ofisi ka Mantyi, EMONTI, ngexesha lesihumi kusasa, ngo MVULO, AUGUST 29, 1892, ngokwezimise- zalometo ugentlwa, nangezimiselo zeli fandesi ezibalulweyo, nesingati zixelwe ngalomhlaba, we Fandesi.

Isiziba nasinye somhlaba siya kutengisi- swa ngemali esikhonywe ngayo, waye ote wabidda ngapezu kwabanye kamanjalo ngemali engengapantsi kokhonywe ngayo, eyakuba ngowutengileyo, umtengi ke lowo koba kokwake nkuyihlala yonke ngaxanye nokuba yinxalenye yayo ngalomhlaba we Fandesi. Ekoti ke

(i) Kungeko ntlaulo ngalomhlaba wefa- ndesi isahlulo seshumi sirolwe nge- nyanga ezintandatu, ize esinye isahlulo seshumi sirolwe kwinyanga ezilishumi linambini ezilandela umhla wafandesi.

(ii) Ukuba imali ehlaulwe ngomhla wefai ndesi ingapantsi kwesahlulo seshuma isisalela seshahlulo seshumi solhlaulwe- ekupeleni kwinyanga ezintandatu, ize isahlulo seshumi sirolwe kwinyanga ezilishumi linambini ezilandela umhla wafandesi.

(iii) Ukuba imali ehlaulwe ngomhla we fandesi ipakati kwesahlulo seshumi nesahlulo sesihlanu, isisalela sesahlulo sesihlanu sihlalulwe kwinyanga ezilishu- mi linambini emva kwe fandesi elo.

Inzala yezontlaulo yoba ziponti zone ekulwini ngonyaka; i ekoti ukuhlalulwa kwa. zo nenzalo leyo kuqinisekile ngabameli abafezekileyo ababini ngokwaneliseka ko mantyi—abameli abofika bazibophele kunye nangabanye ukuba ngabo abanetyala, be- ngena kuzilandulela nangantoni.

Indleko zonocanda, njalo njalo, netayitile zohlalulwa ku mantyi, nakubani ongumntu owonikwa igunya loko kwangalomhla we fandesi.

Unotenga lowo wofika abhale umnqophiso ngezahluho ezine nezihlanu evuma ukuba wohlala inzala—eziponti ezine ngekuhl, angati ukuba wayerole ngomhla wafandesi ngapezulu kwesahlulo sesihlanu, aselewe- nzela umnqophiso isisalela semali yentengo leyo. Unotenga woba nelungelo lokuhlalula lamini yonke mhlambini isahlulo semali ya. omnqophiso, kungengapantsi kwamashumi, omahlanu eponi.

Umfanekiso walemhlaba, kwakunye ne zimiselo zefandesi zingabonwa kwi ofisi yo Nocanda e Kapa, nakwi ofisi yomantyi e Monti, L. MARQUARD, Surveyor. General.

Lot No. 5,275, ekutiwa ngu Alyth, obukulu 465 imokolo, 62 square rods, uxhonywe nge £285; itaitile 12s. 3l.

1 et No. 5,277, ekutiwa ngu Bean Reveil, obukulu 631 imokolo, 397 square rods, uxhonywe nge £320; itaitile 12s. 3d.

Lot No. 5,713, ekutiwa ngu Glen Benno, obukulu 918 imokolo, 585 square rods, uxhonywe nge £160; itaitile 12s 3d.

Lot No. 5,772, ekutiwa ngu Termination Hill, obukulu 837 imokolo, 279 square rods, uxhonywe nge £420; itaitile 12s 3l.

Lot No. 6,777, ekutiwa ngu Mountain Side, obukulu 1,060 imokolo, 34 equate rods, uxhonywe nge £530; itaitile 12s 3l.

Lot No. 6,7&7, ekutiwa ngu Glen Airy, obukulu 322 imokolo, 249 equate rods, uxhonywe nge £165; itaitile 12s 3d.

Lot No. 6,788, ekutiwa ngu Motley, obu- kulu 642 imokolo, 547 square rods, uxho- nywe nge £325 itaitile 12s. 3d.

Lot No. 5,795, ekutiwa ngu Tsitsa Gorge, obukulu 392 imokolo, 48 square rods, uxho- nywe nge £200; itaitile 12s. 3d.

Lot No. 6,797, ekutiwa ngu Colenso, obu- kulu 604 imokolo, 684 square rods, uxho- nywe nge £365; itaitile 1s. 3d.

Lot No. 5,798, ekutiwa ngu Halifax, obu- kulu 429 imokolo, 442 square rods, uxho- nywe nge £220; itaitile 12s. 3d.

Lot No. 5,246; ngumhlaba okumandla wase Ndenxa, ekutiwa ngu Mount Enter, prise, obukulu 2,167 imokolo, 572 square rods, uxhonywe nge £1,100; itaitile 12s. 3d.

Lot No. 5,781, ekutiwa ngu Pelham, obu- kulu 687 imokolo, 179 square rods, uxho- nywe nge £350; itaitile 12s. 3d.

Lot No. 6,802, ekutiwa ngu Cascade, obukulu 431 imokolo, 247 square rods, uxhonywe nge £220; itaitile 12s. 3d.

Lot No. 6,382, ekutiwa ngu Lot No. 33, Wellaway, obukulu 771 imokolo, uxhonywe nge £200; indleko zocando, njalo-njalo £20 5s; itaitile 12s. 3d.

ngo Mteto we Mhlabha Elahlweyo, No 3 ka 1879, obuye walungiswa ngo Mteto No. 24 ka 1887, okokuba Lemhlaba ilandelayo ekwi sithili sakwa KOMANI; ikangelwe njenge- lahliweyo ngohlolo ekuchazwa ngalo apo, nokokuba u Rulumeni uya kayitalela kuye ngomhla wokulala ka NOVEMBER, 1892, ingatanga yabehla yabekelwa amabango ngabaniyo kude kube lolosuku, nokuba imali ezityala zihlalulwe ku Mantyi we sithili eso, njenge nazezole ese Sahlukweni apo so Mteto.

CHARLES CURREY, Umpatiswa Ongapantsi Obambileyo.

1 Bonyi i Intsimi Nesiza Lots 118 ne 23, Zangekwe; irente elityala £2 10s ne £1 6d iqalela 1 January, 1887.

2 Meyiva Sithuba Intsimi nesiza, Lots 292 ne 105, Hukuwa; irente elityala £3 10s ne £1 15s, iqalela 1 January, 1885.

3 Landiso Sithuba Intsimi nesiza, Lots 300 no 107, Hukuwa; irente elityala £3 16s ne £1 15s, iqalela 1 January, 1885.

4 Zeeharah de Beer; Intsimi nesiza: Lots 282 no 86, Hukuwa; irente elityala £2 10s ne £1 5, iqalela 1 January, 1887

5 Kwiyana Beam; Intsimi nesiza : Lots 116 no 32, Upper Dedima; irente eli- tyala £2 10s ne £1 5s, iqalela 1 January, 1887.

6 T. Temsana ; Intsimi nesiza : Lots 125 ne 66, Romans Lagge; irente £2 10s ne £1 5s, iqalela 1 January 1887

7 Ngalo Basse; Intsimi nesiza: Lots 109 no 2, Remans Laagte; irente elityala £2 10 ne £1 5s, iqalela 1 January, 1887.

INTSHUMAYELO

NGU MHLEKAZI U SIR HENRY Ntshinga ye Knight Grand Cross, yo. didi obuhaleke kunene le St Michael so St George, Owamatshawe adume kunene e Bath, i Rutuleni so Mpati Oyintloko we Koloni yo Mntan' Omhle yase Cape of Good Hope, e South Africa, namazwana nezibhaxa zayo, ne Bundle so Mntan'Omhle. njalo-njalo.

NJENGOKUBA kufuneka ukuba Isiqe- ndu Seshumi Elinanye se sishumaye- lo No 154 sika 8th October, 1885, esimisa imiteto engentengiso yo Tywala kwi Zitili Zabantsundu, siqalulwe, kwamiswa enye indawo: Kengoko, ngegunya ngamandla endiwaniweyo, ndiya sikhazisa esi Siqe- ndu Seshumi Elinanye sesi Sishumaye- lo nokungayyi ngentla, ndaye kantiyo ndi- sazisa ukuba lomntu alandelayo uyakuba sendaweni yeso Sigendu Seshumi Elinanye, engowo lo:

\* 11. Isiselo esibizwa ngemala lokuba Batwala ka Mexheca siya kabalelwa kwi ziselo ezinxalisayo ngamaxesha onke."

TIXO SIKELELA INKOSAZANA! Ubeke isandla sam netywina le Koloni yase Cape of Good Hope, ngomhla we 8th February, 1892.

HENRY B. LOCH, Iruluneli. Ngomyalelo wo Mhlekazi i Rutuleni e Bhungeni. P. K. FAURE.

TIXO SIKELELA INKOSAZANA ! Ubeke isandla sam netywina le Koloni yase Cape of Good Hope, ngomhla we 8th February, 1893.

ISHILOMELLO. 1 Kmandla wa peshya kwe Neiba. 2 Kumandla welase Mbo.

HENRY B. LOCH, Iruluneli. Ngomyalelo wo Mhlekazi i Rutuleni e Bhungeni. P. H. FAURE.

EZENKUNDLA YE MFUNDO.

ISAZISO SAKOMKULU.—No. 744, 1892. Kwi Ofisi yo Mpatiswa-Koloni, Capetown, 10th July, 1892.

E SI Saziso singapantsi so Mongameli we MFundo esibhekiselele ekoluweni kwexesha lokupumla lokutwasa kwehlobo (September) sibhengezwa ukuba umntu wonke aze.

HENRY DE SMIDT, Umpatiswa-Koloni Ongapantsi.

UKUPUMLA KWEZIKOLO (SEPT., 1892) Ekugqeleni ukubaluleka ko Mboniso wase Kimberley ngezinto eziyaku zibe zifundo eluntwini, ixesha Lokupumla kwe Zikolo ngo September liyakuti lolulwe ukuzi oti- ishala nabafundisi babe netuba lokuhambela e Kimberley xa betanda.

Izikolo ziya kuvulwa Ukuma Kombla Ngolwesi Ne, September 22, ize ibuye ivulwe kwakona ngentsasa yelwesi- Tatu, October 6.

THOS. MUIR, Superintendent-General of Education, Education Office, Capetown, 20th July, 1892.

Isaziso sika Rulumeni.—Ko. 336,1892.

Kwi Ofisi yo Mpatiswa-Koloni. E Kapa, 30th March, 1892.

UKUQAPULA. ITITSHALA ezinesikolo kwi Rulumeni, nezixhaswa ngemali ezipuma ebantwini, kwanabantu, mhlambini abazali abantsapo iya kwizikolo zolohlobo, bacekwa ngakunye ukuba bangutsheni esisahluko so Mteto onge Mpiyo lo Landiso, 1883:—

LXI.—Wonke umntwana ongeniswa na- kusipina isikolo esiya kuxhaswa, mhlambini sinesidwe ngemali ezipuma ebantwini nezalupina uhlobo; maza aqatshunwe ngu Gqira we Siqinqata, mhlambini ngu Mqapuni omiselwe lomsebenzi, ngamanye kokuba abe lomntwana seleqatshunwe.

Omantyi sebetunyelwe ukuba maza baze o Gqira be Ziqinqata ukuba batate ilungelo lokuti xa bejikelezela ukupumla, mhlambini xa bahamb

## U-FOLOKOCO

## NGOKU AKATENGELI UYADYARAZA!

## BANTSUNDU! BANTSUNDU!

NINA BASE

## CALA NABESOSITHILI,

NANZO IGUTINYUZI.

## U-FOLOKOCO (Pascoe) wase QONCE

UVULE IVENKILE ENKULU

## E CALA

Leyo ibisakuba yeka WEBB, kwibala le Mariki. Manibe Nilungise Amehlo. Impahla Entsha Iyeza.

KUNI BALUNGE

## E-MONTI NAKWESOSITHILI!

NIHLALEL UKUWELWA LITAMSAQA,

## U-FOLOKOCO (PASCOE)

Uyokuba pakati kwenu ekupeleni kuka OCTOBER. Uyo-

kuvula lovenkile ingakweyenzihlangu yo SMALE &amp; Co.

## OXFORD STREET

Kwezindawo uyakuqhalala ofani-ngofani bempahla engazanga yabonwa E-CALA case ZILANDANA. Efikile u FOLOKOCO ayeihla kwaoko amanani empahla " shap, too."

Pakati kwako konke oku kugilana ninga mlibali apo

akona

## E-QONCE

Apo nombona ngokwako (salufu).

## NGE ZANTSI KWE TYALIKE YE ZIKOTSHI,

# KWA GIBBERD & BRYANT KING WILLIAMS TOWN LIFANDESI

## ZONKE ITALI NGAMANANI ATOTIWEYO.

## EZONA PRINTI Ngamanani Atotyiweyo

## IZISULU EZINGATETEKIYO KWI NTSALELA

## ZEMIQLULU (Remnants).

## GIBBERD &amp; BRYANT.

## Ololiwe baka Rulumente belase Kapa.

ISAZISO NO. 38.

## Umboniso wase Kimbili.

I QELANA elincinane kupela labahambi be First Class liya kuvunyehwa ukuba likwele kwi treni zemihla ngemihla (ingezizo ezikaulezayo) ezinduluka e Capetown, Port Elizabeth, East London, nase Verecinging zisinga e Kimberley, eziqala ngo 1 SEPTEMBER, ngamanani alula aselaxeliwe kwizaziso. Abafana tikiti bozifumana ngoknti bazise kwintsimu ezimbini pambi kokunduluka, baye beya kuzimka njengokufika kwabo zi Station Masters e Capetown, Port Elizabeth, East London, Bloemfontein, nase Verecinging Abantu abavala kwindawo ezingama bonikwa ingqalelo kuqala. Esinazo zonke tikiti Zabahambi zokuya e Kimberley zopehla lixesha yakupela inyanga kususela mhla zanikwa. Lakuba umhambi ngetikiti ye second class ufuna ukubuya e Kimberley nge first class, angakwenza oko ukuba kulo indawo nangokuti arole imali efunekayo k wi first class Bonke abahambi be first, second, ne third class, mafa befuna ukubuya mabakwazise oko kwi Station Master yase Kimberley kwintsimu ezimbini pambi kosuku lokunduluka.

C. B. ELLIOTT, General Manager.

Offices of the General Manager, Capetown, 27th August, 1893.

## Kufunwa.

ISIBONDA NE DINDALA.

KWI Lokeshoni Yabantsundu ose East Bank (Tsolo) Emonti, kufunwa ISIBONDA esikvva LIDINDALA. Abayifunayo indawo leyo mababe ngabakwaziyo ukulesa nokubala. Oyifunemenyo lendawo kuya kufuneka ewuqale umsebenzi ngo October 1, ozayo. Umvuzo £3 10s. ngenyanga. Kubalelwa ku

P, H. POTTER, INSPECTOR,

Municipal Native Location,

EAST LONDON. 31922

Kufunwa

## OKWAZIYO OYINDODA

(ONTSUNDU.)

KWI Jagersfontein Mine Compotess, white mess. Umvuzo YIPONTI NGEVEKI, kwanokudla. Bekisa "ngokutshetsha" ku

W. D. WILLS,

Mine Compound,

Jagersfontein.

t89

Ukwazisana Kwezihlobo

Imitshato.

KUNENE — MAPUMLO.—Ngosuku lwa 28 ku July, 1892, e Verulam, Natal, kutshatiswe ngu Rev. W. Wilkinson Rider, encediswa ngu Rev. J. Bunga, u CLEOPAS KUNENE wase Stanger, Natal, unyana omkulu ka Cornelius Kunene wase Edendale no REBECCA MAPUMLO, intombi ka Petrus Mapumlo wase Verulam Mission. t159

Imibiko.

NKOSINKULU.—Erini, ngo 1 Septem 11 ber, 1892, kusitela kufu Inkosikazi ebitandwa ka Mr. Peter Nkosinkulu. Izi- hlobo mazaneliswe sesi saziso. 2 915

MTOMBENI.—Ngomhla we 29

August, 1892, kubhubhe o Mousa, Oxkraal, u

MVIMBANA MTOMBENI. Izhilobo mazamkele lombiko. Ubudala ubekwi 73 iminyaka. 31922

MADUBELA.—E Tinana,

kwesika Nkosi u Zibi, kubhubhe ngo August 8, 1892

u BALEKA MADUBELA. Waqala ukugula nge 1886. Izhilobo mazamkele lombiko. 1

## Iveki.

U MR. GRANT, omnye wabebetshiswe yiruluka e Rini, ububele e hospitals yase Rini ngolwesi Tatu Iwepelileyo.

INGQAKAQA iyadamba ngoku e Swazini, nemiteto engqongqo ngayo ulaulo lwase Transvaal liya yinyenisa.

IQELA lama Japan liqite e Katikati ngecawa le ipelileyo ukusinga e Mbonisweni wase Kimbili. Kutlwa amatshoba enwele zawo awexule umzi.

U HON. C. J. RHODES no Sir James Sivewright banduluke e Kapa ngolwesi Hlanu behambela kwimimandla yeli Pakati koma Tsoreni.

EZOCINGO zixela ukusinda kuka Mr. Gladstone kwitokazi lenkomo ebelingxamle ukumhlaba, uye wawa akenzakala kodwa; usinde okwesibini ngokusike azimele ngomti. Lidutyulwe itokazi elo, lafa. Danke.

IFAMA elingu Lloyd langase Dikeni ebelipambi kwamatyala ase Dikeni liya kuteta pambi kwe Jaji e Bofolo, ityala elibekwangumteto kukubalitenge impahla ehambayo kwabantsundu lingaqwalaslanga ukukangelisa imfanelo yaba- tengisi kulumpahla.

U HON. J. SIVEWRIGHT, Umpatiswa Misenbenzi, wamkele iwonga le K.C.M.G. alinikwe yi Nkosazana ngendlela yokubulela umsebenzi wake mayelana nokukalezisa uloliwe oya e Johannesburg. Ukutabata namhla ke uyakwaziwa ngegama lokuba ngu Sir James Sive- wright.

ISIFO esiyi kolera esisebenza ngoxaxaxo lwegazi sibe nabantu esibenlayo e Dundee nase South Shields sisiza nabevela e Hamburg. Kungoku nje uhambelwano lunqunyanyiswe pakati kwe Hamburg nezinye indawo. Kutlwa bake bada bakumakulu amane kona abantu abafilyo siso—kuyinqaba ukubangcwaba.

NGOLWESI-NE, SEPT. 8, 1892

## IMFAMA KWINTO ZENTLALO.

U PANTSIS nje umzi wakowetu kwinto zalentlalo kukuba unobumfama engqondweni. IMVO lipela elimele ukuncedisa ukuvula amehlo ohlanga esingenazintloni ukuti kwintshukumo ekoyo pakati kwamawetu ebonakala ekunonelele- ni into zombuso, nokuhlambuluka kwento zentlalo — ukwakiwa kwe- zindulu nezimilo, kwanasekulimni, singafika sili IMVO ifike nayo ya- gqatsa ngangokuba nelayo ibandezi livakale emzini. Nakwicala lomzi elimhlope isebenze ngendlela yo- kuba ide ibe nesidima ezingxoxweni zabasemawoneni. Kwesi situba ko ikwisimo sokwenzela umzi into ezinkulu, ukuba ibiyakuti ihaswe ngenkatalo ngumzi wakowayo.

Hayi kodwa abantu bakowetu! Endaweni yokuba sikangele uku- xhaswa into ebonakalayo kukuba umzi uya usishiya.- Amawetu awa- naxesha aka angena kakuhle

asinika izandla kulomsebenzi. Isi- qamo soko kukuba IMVO yati yahlala isebunzimeni betyala elingade lipo- le. Kuti kunjalo nabate behakada, bangati bazokuyiboleka izandla, be- fikile bangenwe bubutongo inkoliso; abawenzi ngokutumekelela nange- mihlali umsebenzi wokumisa into yoblanga. Kunamhla sikhitazela pantsi amagama ento eninzi efuma- ne yabandaza indawo. Kulututuzelo oluncinane ukuba abambalwa bete bashukuma basihlangabeza sakuba sizibikile kubo ; kodwa inyambalala eninzi irole unondyola wodukiso. Ayiqondakali ke eyona nto ufunzele kuyo lomzi, sisaya kuyiqonda mbai- mbai; ngoku sisakube sixambule nawo de kube sebhakubha,

Kodwa umsi awukazanga wasi- xhasa : saye singatsho ukuba uba- ngwa kukuba unga IMVO ingatsho- na, ingabiko. Into yona awazi nto kwangobumfama obu sike sabalata. Inkoliso yabantu ayazi nento nge- ndawo yokuba ukuma, nokuhambela pambili kwe Mvo yinto enento nabo. Babekona kulungile. Kungoko ke ??? kwanqwenekela ukuba ??? mkela IMVO bangayipum- ??? engekayamkeli, enazo ezi- mfanelo ekwaziyo ukulesesha, nenentsapo enokubafundela; yaye injalonde inako ukuyihlangabeza intwina encinane efunekayo uku- needisa ukuhanjiswa komsebenzi. Ababantu bangapandle zimfama ezingasoze zizenzele nto ngokwazo xa kuyekelwe kuzo ukuba zizazele imfanelo yazo. Elitabatile ngamnye umtambi we Mvo elicebo; wazimi- sela ukuba aguqele bonke anako kwisiqingatana akuso ukuba bafake izandla — endaweni yokufa ixele amanye amapepa etu, IMVO iyakuma- imi, isisibane sohlanga; kwanom- hlanganiseli walo; yaye ngapezu koko ingade ibe lishishini eliya ku- bonisa abamhlope ukuba sinokude sibe ngabantu ngokuyenza ipuhle into yetu sedwa bamnyama.

## UMELO KUMA BHUNGA EZIQINGATA

## Amacapaza.

SINGA singenza izwi lokuvusa owakowetu umzi mayelana nonyulo lwamalungu apete iziqinga- ta kwindawo ngendawo. Lendawo asiyiyo encinane emzini. Into eziti ngamanye amaxesha zize ngobunzi- ma pezu komzi zipuma mayelana nalama Bhunga. Ozirafu bezinja ; omiteto yetshungu ; ozirafu zendle- la, kwanezengqakaqa zipetwe kula- maqumru ; akwanento kwinto zoku- ncitshiswa nokungancitshiswa ko- tywala. Abase Qonce bokumbala ukuba ukhuliswa kwamaxabiso emi- hlaba yabantsundu ukuze bangabi- nakuweta ngayo kwabangwa kwaleli Bhunga. Asiyiyo yakumatelwa-ke into yonyulo lwamalungu alcntla- nganiso engena inyanga zonke. A- bavoti balama Bhunga ihabangalali. Impi ebavoti yahlukile kweyabe Pa- lamente. Incwadi ezinamagama abo zinokufunyanwa kubalungiseleli be ntlanganiso zezi Qingata umteto omiselwa ukuba babe ngabavoti bonke abarafa imali zendlela ; esikolwayo ukuba into eninzi yamawetu ingabo. Ke sezijapanda ke izaziso zomanti eziyaleza ukuba abavoti batyumbwe abantu abanokusondezwa pambi ko- mzi kwiziqingatana ngazinye ze Felkornet Indoda enemfanelo yo- kunyulwa yenomhlaba nendulu ezonto zibe zezixabiso lingengapantsi kwe £500 Ukuze ibekwe pambi komzi mayalawte ngepepa eliyakubhalwa ngabavoti abahlanu. Kumiswe um- gqaliselo wosuku mayelana ko 20 September, 1892 amawangeniswe komanti amapepa okwalata. Nantso ke into yenu nani wakowetu umzi. Niyakumelwa kuxamleka nani ukuze niwafumane amalungelo enu. Ni- ngazitembisi ngokuba ayakuzizela. Lendawo ayincinane.

## UKUDLALA NGENTO ZOMBUSO.

AKUMANGALISO kuti uku- bona impi entsha kuti ba- ntsundu idalisa ngento ezibuhlungu zomzi; kuba isasusela ; kunjalo nje ayinawo namatuba kakuhle okuhla- ngula ukuqonda okuhle ngento zombuso. Ikakulu into zombuso zifunyanwa emapepini. Ingqondo entle akungeyifumane kwiipepa elinye. Kufuneka ukwisituba so- kuya uluvo lweqela lawo ukuze ube nokuba nengqibo elungileyo nge- nto. Umntu omtsha ete- tshe ica- paza epepeni angaba ulibhaqile, elocapaza seliyeyona nto emakwe- nziwe yona; kukwangokunjalo ukuba uve into ngomlungu otile ; selefumene eyona nene ngapandle kokuba aziketele eyona- nto. Lento senjenje ukuteta kukuba namhla kutetwa ngokubhenela isigqibo se Palamente ede samkelwa yi Rulu- nelu egameni le Nkosazana engu mtunywa wayo. Kutetwa ngobhe- no kwakubon' ukuba bekungakanga kwenziwa nezwi elimdaka ngumzi ukwazisa i Palamente ukuba kuko into ongakolisiweyo yiyo. Kwa- ngokunjalo no Ruluneli ibingazi luto. Ukubhena umntu ebengali- tetanga kwencinane inkundla ya- matyala, kuyinto eyakwaziwa lulutsha lodwa, napantsi kowase

ma Ngesini, napantsi kowetu bamnyama umbuso. Pambili kuya kufunwa ukwasiya umgudu obu- wenze kwezinganeno inkundla uku- liteta ityala. Xa ingavakali lonto iyakuxakaka ukuwuteta umcimbi wako nokuba ungaba ubunendawo ezibonakalayo. Sinesikwa-silima apo ke esi sibheno, xa singasayila- ndeliyo eyona nto kutiwa makubhe- nelwe yona. Umzi mawukulumelele ukokokelwa ngabafana abangekabi namakade-bona. Lonto inokuyelisa into ezinjengezafunyanwa yinyoka eyakokelwa ehlungwini ngumsila. Siyiwa siyivile kumadoda amakulu into yokuba abafundisa abafana ukuze bawakokele. Akuko mposiso igqite leyo. Abafana indawo yabo kukupulapula into etetwa ngabantu abakulu. Akuboni wena beti nje bakunikwa indawo zoku- kokela isuke ibe zipitipiti apo bezingeko. Besiba tina indawo yabafana ngemfundo kulesela abantu abadala into ezingaba zingwe- nelwa kubo ;—ukuti bakuyikangela into abadala ngengqondo zabo kubhekiswe kumfana ukuba eku- bhaleni kwawama Ngesi lonto imiswe ngalupina uhlobo. Ema- Ngesini njengase mbusweni we- ntlanga ezintsundu umfana akaza- nga wabekwa kwisitulo sokukokela, de abe ufanyenwe ngabadala ngengqondo zabo; nabakoyi bonobona kodwa ize eyona nto emayenzive ibe yeqondwe nga- badala, bengekaneli into iyema. Lowakowetu awusakuchitakalana wakunikelwa kubafana? Sekupiti- zela kwangoku apo bakona, kwaye kusaya kupitizela de amadoda ama- kulu aqaba into nawo ayibona ngengqondo zabo ; angayekeli uku- bonelwa ngabantwana.

NGENYE imini eteta e Kimberley u Mr. Barnato wenze ingaku lokuba kuye imicimbi yombuso anyamdlu. Seloko yatsho *Imvo* kwamhla wayulwa. Kunanina akuroxa, uze umzi ube nokunyula indoda edluliseleyo? Kodwa lento iku- tuma amadoda ayaziwa e Kimberley. Nanamhla izinyhola zabameli ezingenzi luto e,Palamente—o Messrs. Lynch no S. I. Lange— zezinyulwa li Kimberley.

NGOKUSUKA angabiko yonke i Palamente, SISIHILALO engacelanga nemvu- E PALAMENTE. melo, u General Nixon uposive sisihlalo sake ease Tinara. Kuhlalele ukubako unyu- lo olutsha ke kona, ekungaba yinto elungileyo ute umzi wenza ukuba kusondezwe emnyhadala indoda eya- kuba nomoya omnandi nangakuti bantsundu. Lonto inokwenzeka ngo- kuti amadoda apambili kwabantsundu abonisane no Mr. Mackay ngento leyo.

KUYINTO evuyisayo I PALAMENTE kuti ukubona ukuba ESABELAYO. i Palamente ayiswele kuvuya into esingiswa kuyo ngumzi. Sitsho ngokwehla nge pasi engqongqo owati wakubhekisa umzi ngokuti uyabulawa yaroxiswa ibiseya- mkelwe nga 45 ingavuyiswa nga 24. Nale ibihleli kute kwakubhekiswa ngo- mhlabha wakwa Jali obewushintelwa u Rayiti, yaroxiswa lonto ukuba icikidwe. Ngezdlela kumhlope ukuba umzi uno- kudo uyitembe lPalamente.

UKUFIKA kololiwe e u SIR JAMES Johannesburg ikubali- SIVEWRIGHT, le Inkosazana ngoku- K.C.M.G. nika u Hon. J. Sivewright iwonga lokuba abizwe ngokuba ungu Sir James Sivewright. Lomunzama usbenze ngenkatalo kwisihlalo subopatiswa ukum- kawulezisa uloliwe, u Sir James Sivewright akamtu m'bi ngakumzi wakowetu, siyiyantle yenqanyu inda- wana ete tetxe yokuzimanya ne Bonti. Liqaraqara lencoko elihle nangakowa- kowetu umzi; esinokuvuya naye ke namhla ngeliwonga.

NGOLWESITATU , 31 u August, u Hermanns MR. HERMANN'S Tshatshu ungene eku- TSHATSHU. pumleni kwake. Wa- fundiswa e Zonne - bloem e Capetown, waza iminyaka emi- ninzi wangumfundisi wentsapo kwi sikolo sase Nxaarui—umsebenzi awenze ngendlela cncomekayo kanye; ate kuwo wafumana imbeko yabo bonke abama- ziyo, ejonge kwinto enye yokufunqula abantu bakowabo. Leminyaka ilishumi ipelileyo ube sezintlungwini, azitwelle nqonyamezelo nolulamo ngendlela ebu- keke kuma Kristu nakwabarwada abampahluleyo.

IPEPA eliyi *Cape Mer- cury* linengqakwana eke LOKUPAKAMISA lalibhekisa ukuba umzi ontsundu owake ingxa- nde zezitena, objye intango ngamatye ungarafiswa ngu Ru- lumeni, kufunye impi yamanqungula, egqiba amahlali ngezembe. Saka seva ukuba lonto kulixesha iko kowase Natal umbuso, ongafika ke bekilisi abantu ngokuhlala ezingxandeni. Ifu- neka bukali into yokwakwiwa kwendlu ezipilileyo, ngokukodwa amalungelo ombuso exonywe pezu kwazo; nanga- pandle koko nati siyatandla ukuba aba- ntu bakowetu babe kwizindlu ezalata ukuhlambuluka.

U HON. C. J. RHODES no Sir Jas. Sivewright banduluke n g o l wesi- ANGU Hlanu ukuhambela RULUMENI. kwelilunge ngase Tsoreni (Oudtshoorn). I- kakulu kukangela indicia engenziwayo kaloliwe. Ukusuka apo bayakuya e Kimbili ku Mboniso Omkulu. Umpatiswa-Koloni no Mchazi-Mteto sebase Kimbili bapahle i Ruluneli. Ukubuya kona u Mr. Sauer uyakuhambela kweli letu, ikakulu ngesimbonono samafana ngobusela. Kutypile ukuba lento ya-

U HON. C. J. RHODES no Sir Jas. Sivewright banduluke n g o l wesi- ANGU Hlanu ukuhambela RULUMENI. kwelilunge ngase Tsoreni (Oudtshoorn). I- kakulu kukangela indicia engenziwayo kaloliwe. Ukusuka apo bayakuya e Kimbili ku Mboniso Omkulu. Umpatiswa-Koloni no Mchazi-Mteto sebase Kimbili bapahle i Ruluneli. Ukubuya kona u Mr. Sauer uyakuhambela kweli letu, ikakulu ngesimbonono samafana ngobusela. Kutypile ukuba lento ya-

latelwe u Mr. Sauer umfo ontloko ipolileyo. Inye indlela yokusipelisa ezi sambantlanya, kukuba amafama avume ukuba amapolisa amane ezibala igusha zawo; kwanokumiswa kwamapolisa antsundu kuyakuba luncedo. U Mr. Innes ukankanyelwa ukuke eze kweli naye ekufeni kuka September—uyaku- velela Ingusha no Glen Grey kwane Katala ngenqimbi yomhlaba efuna iso lika Rulumeni. Kuyakuba luvuyo ukubabona.

INTLANGANISWANA YO- ONTSUNDU benelo Pesheya ngo- UMZI mteto wewoti encesha NOBHENO. ibizelwa kwa Buluneli, obufike umzi nguyi- nabeli, ayinanzwa nango Mgqibelo. Kungasuka kutiwa ayiyiwanga bani xa ngaba bebesibizo belishumi abebeyixu- me ngokubako. Lento yalata ukuba umzi awuboni siqamo uyakusivana kwi ngxushungxushu eyenziwa pezu koboya bentenetya seyingaseko yona inyam- kazi, ukuba ingaba yayike yayo. Ku- kwebesilitheta kakade singenziwa kukuba asiwutandi umzi wakowetu, kodwa uku- wuketela indawo zelumelo kulomzi mhlope sikhleli nawo.

PAMBI kokuba ivalwe UKUHLUZZWA i Palamente u Mr. KWE Rhodes uvakalise ukuba MBUZANE. ba i Ruluneli igqilhe kwelokuba iwushyelele itando ye Nkosazana umteto womtsha- to omiswe yi Palamente. ovumela ukuba umhlobo abe nokutshata nokwakubho- mfazi wake obuboye. Kwakubon' ukuba u Sir Henry Loch uginye inka- mela yomteto ogqulula amalungelo omzi embusweni, awubuke isandla akawu- gcinela Inkosazana, ukubeka nxamnye owomtshato kubonakala kuti ukukulu- za imbuzane. Ede sithi ubu- ku- kuba yaba yintambo imitandazo yomzi eyangenayo ukucasa owomtshato umteto kwakubon' ukuba akubangako nowokubika ukucasa owevoti. Xa kunjalo makafunde oteta ngobheno ebengamangalanga e Palamente.

## Imvo Zabantu.

ULUTSHA NEZOLAULO.

NKOSI.—Lentloni intsha yolutsha yo- kuteketela kwezolulo imbi, mayingqu- nyuzwe zingqondi kubaabafana aba aba- pup' amapupa bazakurwadakisa umzi nge- zingqondwana zabo zinezapaxapa. Iko nje ibhola, imitya, nemvato, kaluku siasaunge- santoni ? Mabaziyolise ngalomi- geobo. Kunjalonge bazidenge yifantula nje yokupitizela kwanti, baye benge- nalo nelungu lokubika ekungatwa lelabo. Kekaloku nala alisite letu nesikolose ngawo baza kusihlaza kuwo kuba eya- kuqonda ukuba akulelento, imishaba ne zihlobo azaziwi sithi. Ezinyohi zezokuba wena Mr. Mhlozi ufike wayiywa nes- tonga yesinyithi lento ukuze kwaziwe ukuba bako abadakisi pakati kwetu abamsebenzi ikukupapa, qha betu. Ba- singele pantsi ngapezu koko tina ukuze siqiqe sikolwe.

NTSHABASE.

ULUTSHA NEZOLAULO.

NKOSI.—Lentloni intsha yolutsha yo- kuteketela kwezolulo imbi, mayingqu- nyuzwe zingqondi kubaabafana aba aba- pup' amapupa bazakurwadakisa umzi nge- zingqondwana zabo zinezapaxapa. Iko nje ibhola, imitya, nemvato, kaluku siasaunge- santoni ? Mabaziyolise ngalomi- geobo. Kunjalonge bazidenge yifantula nje yokupitizela kwanti, baye benge- nalo nelungu lokubika ekungatwa lelabo. Kekaloku nala alisite letu nesikolose ngawo baza kusihlaza kuwo kuba eya- kuqonda ukuba akulelento, imishaba ne zihlobo azaziwi sithi. Ezinyohi zezokuba wena Mr. Mhlozi ufike wayiywa nes- tonga yesinyithi lento ukuze kwaziwe ukuba bako abadakisi pakati kwetu abamsebenzi ikukupapa, qha betu. Ba- singele pantsi ngapezu koko tina ukuze siqiqe sikolwe.

NTSHABASE.

ISILLO SASE CRADOCK. MR. EDITOR, NKOSI YAM, — Ungadi- nwa kukubika inkedama zakowenu, nokuba ngamhlo ohlanga iwakowenu. Ndifuna ukwazi ukuba uyayiqondana lento u Rurumente yokuba intalo yetu imbi kangakanana. Kanene ngumsebenzi kabanna ukugangela abantu, ukufuna abalibhaka bumini ? ukufuna ababulali? Nditsho kuba xa umntu Omnyama ebu- lewe akugi midgu yokufuna umbulali, umhlambi ababulali. Tina apa e Cra- dock ungalulawa nje nakwemaqanda imini, kuba kaloku amapolisa azifolugu zatna Bhulu. Iziganeko kulonyaka: Kubulele umfazi akubini yindoda; akubangko nyameko kwaye nakugira naku Manti, nakumapolisa, nakubani. Umbulali jowo ubumelane ezinkantini esela ; kwati sekuntsuku kwandula uku- tiwa xakaxaka ukufunwa waye solezihla- mbele ; nditeta nje usatya inkobe. Nge Cawa etile kwafunyanwa usana ekwarini, kwahlalwa umntu kweziza nalo, nanamhla umntu usayunga igqwaba. Ngo Mgqibelo, ngomhla we 6 ku August, kute shwaka inkazana ebinamandla naye bada amadoda eyaka yachita nomkosi wamadindala; namhla ke ifane yati shwaka, asazi nokuba itenina, kuyawa heliwa akufuna. Kulomzi kulo ama- poliisa, amadindala, Umkangeli we Location, Ishonda (kamakama), amapepa endaba mabini, i Mavor, Imantyi, kodwa lomzi likaya lamasela nababulali; imi- swane yento ezibiweyo siyinyatela nga- nyawo yonke imihla. Ndiyipela nkosi.

JANTJE ASSVOGEL. P.S.—Igama lenkazana leyo ngu No- nganga. J. A.

UTIWANI ONTSUND' UKUKONZWA Niti makutiwenina mzinidni untsondu ukukonzwa kwenu ngabantu ukuze ba- nikolise; sidimwe agupambili wenu ongxelinto, ukuba pambili apo kpza kuyiwa nantonina ngokuba asinaku nenkomo nazo zikwanokufa, asinakuwa nemfundo kuba inomona nekwele. Uti umntu akulunga into yokuba kuhanjelwe pambili kaloku lusuke uhlanga luzaliswe ngumona, utike luteta izinto ezingate tsha. Kutlwa, nanku unantsi selezenza utliteshe, kanti siyamazi ukuba akanguye nowegazi. Ukuba ke pambili kuzakuya onantsi baze basale na onantsi noko bafunayo ukuhambela pambili: pofu kulilelwa indawo ebezizodwa zingena mntu. Yiyo ke lento nditi mitiweuna ukukonzwa kwenu? Uti umfana akuba se ofisini niti nanku eneratshi eketa ukubhalala abantu. nibe mahlwana ngaye. Aze ati omnye umfana akuvula ikaya niti nanku eketa ukulungiselela abantu. Akumisa ivenkile niti tina asina- kutyirra ngomnye umntu omnyama. Tapu IMVO, niti iyabulalala uhlanga ayisebenzeli Iona, ayisabazi abantwan' bonantsi, okanye ayizifaki intlo zetu. Niti mantiwenna ukukonzwa kwenu nqonyana benu, lento nivumelana naba- nomona, ilisiko nje ukwenzelana umona abantwana bomfo, aze yena ahale enya- nisweni yokwahlula etetisa esiti, ngokuba yena uyabazi, uyaxoka nantsi, unantsi asimantana usileyo, atsho ngokumazi ngokuba uyavazi imikwa yabo bonke. Ke ukutsho kwam nditi, IMVO le ayihlute mntu ndawo, isuke yavela yodwa, yaza ke yamkelwa ngumzi ngamacala omabini, elasezulungwini le lakowayo. Asiweka nto imbi ngayo; selisiva zisonqelo singe- kayiva into erorelwa ngumzi eyonaka- liswe yiyo. Asitike ke, ngamapofupuzi amapepa onke ngokuba akuko pepa lilunge njenge layisokwe yompu, onke ke anjalo. Ke nditi, nimana nisithi nje pambili, siya kuya nantonina pambili, saye siyakufike senze ntinona kona. Lingapina Iona elipambili xa kunje? Singaba siluhlangana kona ukuba asina- kukonzana? Ingubanina kona umntu owavela ku Adam elimono eselilo nana- mhlange.

NGASEMOYENI,

NGOMHLABA WESIKOLO E TSMO. NKOSI MHELELI WEMVO ZABANTSUNDU. — Ngati yonke lengkolezo ebikade ukuba ingomhlaba ipelile ngoku; isipelo sayo

Uyaziswa umzi Ontsundu ose BHAYI nose MAXHOSENI, okokuba kwi Shishini aselenxesha elipete, wongezelele IMPAHLA ENINZI EZIZITYA (Croc kery) evela e Germany kwane NTOBO ZONKE zempahla Ezingubo Zamanene namanenekazi azifumana Kubenzi Bazo KANYE Pesheya (England). Ngoko ke unokutengisa neamasini afanelekileyo

## E MGWALANA (PEDDIE).

Uvule Ishishini lentlobo zonke zempahla EZINGUBO, IZITYA, SWEKILE, KOFU TEA, kwanayo yonke Impahla elungele Umzi Obomvu. Kanjalo uyatenga zonke intlobo-ntlobo Zemveliso (Produce) Yelizwe, IZIKUMBA, NOBOYA, NOKUTYA, t3011

ELIPEPA LIPUMA  
NGOLWESI-NE:  
*IWEKI ZONKE.*  
Lijonge Ilungelo Lomzi  
kupela.  
Limele imfanelo ya Ba-  
ntsundu ngapandle  
koleyiko.  
Alicatuli Sizwe nalu Nqulo.

# Imvo Zabantsundu

(NATIVE OPINION.)

Authorised Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

Lirolelwa 3/6 nge Kwata  
(itunyelwe ingekapeli) 4s  
ipele i Kwata ingaro-  
lwanga.  
Unokuhlaulelwa wonke  
Unyaka ekuveleni kwawo  
nge 13s 6d.  
-----o-----  
Izaziso Zabazelweyo,  
Abatshatshelweyo, Nemibi-ko,  
irolelwa 2s 6d. zi- ngenene  
kanye ; 3s 9d ka- bini; 5s  
katatu.

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, SEPTEMBER 08, 1892

[Vol. VIII, No. 407

## DYER-DYER

KING WILLIAMSTOWN.

Kungena into eninzi ye Mphala Entsha:  
KUNGOKU BABONISA

### Ezona Fashini Zizezintsha,

Nengubo Ezifekileyo ngamaxabiso apantsi, anokufumaneka.

Ihempe, Amaqhina, Izitadi, Izihlangu, ne Shuzi;  
Ingcawa, Amafelane, Ityali, Ikeleko, i Pri- nti,,  
njalo-njalo.

ITYALI EVATWA OMABINI AMABALA—IYASOSA. Intlobo zonke zazo,  
ngamaxabiso onke.  
INGUBO ZOBUFUNDISI Ezihleli zitungwe, Nezokumejela.  
Uhlubo olubuhlungu kwi Ndulubhathi Zobufundisi, 7-6 ne 9/6. Ikolala Zobufundisi, ne  
Minqwazi yabo, njalo-njalo.  
Isuti ze Twidi ezintle ziqala 16/6—Ezimnyama Itwidi ziqala 25s.  
Ibhulukwe Ezimejlelweyo ziqala 13 6.  
Izihlangu Ezizitende Zide Zamadoda 8 6.  
Ibhulukwe Zamadoda ze Whipcord 6/- -Zilushica.  
Ibhulukwe ze Kodi Zamadoda— zamanani onke.  
Intlobo Ezintsha Zemiqwazi Yetwidi Yamaledi iqala kwi 1/.

### ISIZINI YE CRICKET 1892:

Ibati ze Krikiti ezisipato siyi 'Cane enye. Ibati ze Krikiti  
ezisipato siyi Cane epindiweyo. I Gauntlets Ezintsha—I Glove  
ze Wikiti Ezintsha—I Stamps ezintsha—I bhola ze Krikiti  
ezitungwe-pindiweyo nezi " gut sewn "— zivela kwabona  
benzi bazo bagqitileyo.

AMAXABISO AHLISIWEYO KWI CLUBS.

## DYER NO DYER,

E-QONCE  
AKA.

### HOLMES-ROBERTS

AMAYEZA.

AMAKULU ASE AFRIKA!

PILISA

MANGALISA.

Wokunyanga Amatumba, Ihashe  
Ukunchola kwe Gazi, Icesini eba- ngwa  
kukunyakama nazi zihlabo Amadlala,  
Izilonda, Igcushuwa, Iqhabanga, Isibindi,  
nezinye iziku- hlane ezikolisa ukuhla  
amankaza- ua.

Wokunyanga Isifuba (consumption)  
Ukungenwa yi Ngqele, nazo zonke Izifo  
ezibanga ubulwelwa Esifubeni nase  
Mipungeni

IXABISO, 2/6 nge Bhotile nge Posi 3/2.

IXABISO, 2/6 nge Bhotile, nge Posi 3/2.

LENZELWA ABANILU KUPELA MOO

JOHN GAUNT & CO., CHEMISTS, KING W. TOWN

ANOKUFUNYANWA KUBO BONKE ABAPITIKEZI-MEYEZA.

## Inyama ne Zonka,

Nento ezinjenge kofu ne swekile zitengeni ko

### BOURKE no MARSH,

E Nyutawini nakwisitalato esipambi  
kwe ofisi ngase mcantcatweni.

### ZIHLOBO EZIMNYAMA.

## U GRUBB, wase GCUWA,

U SAND' ukuvela E-Qonce apo ebeketa inyambalala ye-  
mimangaliso

Isatini Emhlope, ISIHOMBO SOMTSHATO kunye ne IBHATYI, IMITIKA, IBHULUKWE (ningabali-  
veil namagqabi 40/ (iponti ezindiyanda).  
Izango ZETYALI, IPRINTI, (uyeve na?) Izihla- ngu, QONDA.—Ningazilabali IZIHLANGU ezizitende  
Zamaledi, Ishuzi, i Under Linen, ne Minqwazi zide zokubeka " Unomtsi."  
Yokutshata. IBHATYI ZETENIS, kwane Hetnpe zayo.  
Ezamanene INGUBO ZOKUTSHATA—zinoku odolwa IKOFU, ISWIKILA, ITI.  
INGUBO ZABAFUNDISI Ziyenziwa, IZIHLA- NGU, IMPAHLA YONKE YABAREYISHI.  
ne SHUZI Zamadoda, AMAQINA, ne HEMPE. Ningawalibali kanjaqo Amayeza ka GRUBB Ezifo  
Zonke.

IMPAHLA ENGABA AYIBALWANGA YIBUZE, WOYIFUMANA

T. E. GRUBB, Butterworth,

Ivenki Etengela ngamanani ase Qonce. YIZANI  
KUYILINGA.



LEMINYAKA I 18

IGQITILEYO,  
SINGENISE KWELI LIZWE

## IBLANKETE ZOBOYA

*EZILUKWE NGOBUGCISA OBU  
BODWA, Igama lazo yi " EXTRA NAVY or*

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana  
noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba SIZIPA- ULE i  
BLANKETE ZONKE ngopawu esi- luqinisele na  
Komkulu ngohlobo Iwemifa- nekiso le yongamele  
lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENE-  
NE, kangelisa kunene ukuba ina-  
wona umfanekiso we NGONYAMA  
kwelinye LAMASONDO ayo.

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYU-  
ZWAYO.

ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU  
IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani  
Iblankete ezinomfanekiso we Ngonvama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya  
kwe Nciba nase zidolopini zonke.

ZIPAKULWA KONA KUKO

PEACOCK BROS, and WEIR,  
E QONCE.

## BON MARCHE.

*JOHN W. BAYES & CO.,*

I FANDESI LE MPAHLA

KUWO ONKE AMASEBE.

-----o-----

I Blanket zamabala ziqalela kwi 1s. 7 1/2d., Amabhayi abubanzi  
bupindiweyo 11 1/2d., Imiqulu Eqaqambileyo yokwenza  
ilokwe iqalela kwi 1 1/2d. nge yadi, I "Tweed" eziqaqambi-  
leyo zelokwe ziqalela kwi 3 3/4d. nge yadi, I Flannelettes  
2 3/4d. nge yadi, Ezona zilungileyo i Printi zama Jamani na-  
ma Bhulu 6 1/2d. nge yadi, Ityali zoboya ezona Fishini  
zintsha ziqalela kwi 3s. kude kube nga 30s. inye, I Quilts  
zamabala ziqala 1s. 11 1/2d., I Quilts ezimhlope ziqala 2s. 11d.  
Amakulu amahlanu e " knitted skirts " 1s. 2d. inye.

Zonke impahla zihlalwe ngamanani acacileyo. Akuko nko-  
hliso. Kwisebe le lokwe (Draper) ngexesha le Fandesi i 1s  
ebifudula isapulwa nge xabiso le ponti iyakuyekwa.

-----o-----

Isebe lezinxibo lakwa BON MARCHE

400 ibhulukwe zamadoda (Bedford Cord) ziqala kwi 4s. 11d.  
inye, I Suti zamadoda ze Tweed 21s. inye, I Felt Hats  
ezimipiko abanzi 2s. umnye, Ibhathi zamadoda ze Tweed  
ziqala kwi 6s., I Bhulukwe ze Tweed 3s. 6d.

QONDISISANI KAKUHLE—Wonke ubani otenge  
izinxibo zexabiso eliyi ponti (ET) iyakwapulwa 1-  
sheleni ezi ntau (3s.)

JOHN W. BAYES & CO

BON MARCHE

E-RINI, (GRAHAMS TOWN)

J. W. GARRETT & CO.,

LADY FRERE,

IZITORA "EZITSHIPU"

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo, Izihlangu, Ingubo  
Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.  
Kumikwa amaxabiso angapezulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA, ne MPAHLA  
EHAMBAYO.

## Beauchamp, Booth Co.

(EBIYEKA J. J. IRVINE & CO.)

Ivenkile YE MPAHLA EZIBUHLUNGU NGA-  
MAXABISO ANGATSHIPU.

ITYALI—Zintle kodwa ziyalahlwa, ziqala kwe- ze  
4/6 to £2 inye.

I PRINTI ezi " best " ezihlanjwayo 6d. yard.

Edluliseleyo itshipu i Satin Emhlope ne Cream  
i Muslin yokunxiba enemigca 4 1/2d. yard.

I Satin Ezimhlope nezi Cream, 10 1/2d., 1/-, 1/6 nge  
yard.

Ingubo Zabatshakazi ezenziwa nge zintsha ifa- shini.  
Iflawa Zabatshakazi. Izigubungelo Zabatshakazi.

Ingubo Zokutshata Zamadoda, Izitofu zokwenza  
Ibhulukwe Zokutshata Ziyasikwa.

Ibhathi Ezimnyama ezi " best " Zetwidi.

*Yizani kuzibonela ezimpahla ngokwe-  
nu. Ngapambi kokuba nitenge napina ziyani  
ko*

BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

—E-QONCE. KING WILLIAMSTOWN.

## PEACOCK BROS. NO WEIR, EKOMANI

N GABATENGI abakulu Bokutya, benika  
awona Manani alungileyo. E Komani  
apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi  
kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi,  
Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazi-  
mba. bahlele benawo.

Kumimandla yo MGWALI ne DUTYWA, Qonda-  
ni mayelane nevenkile ese MUNYU.

KUYAZISWA ukuba u MR. C. O. KIDD, owaziwa ngelokuba ungu  
" CHARLIE "; upumile, akasenanto nalo Venkile. Nokuba Umpa-  
ti wayo, ngoku ngu Mr. WM. HIBBINS (u " WILLIE.") Ngoko onke  
Amatyala ale Venkile makahlulwe ku "WILLIE" (Mr. HIBBINS  
apo oyena selenequnya.

*Njengokuba bekunjalo kwase kuqalekeni kuyakumana kunjalo nakalokunje.*

Awona maxabiso makulu aya kurolelwa UBOYA, ne  
ZIKUMBA.

INKOMO ezitengisayo unokuzifumana naninina ota-  
ndayo kwi Venkile yake

E MUNYU,

KWA NDLAMBE

t309

-A- 'Wonderful Medicine.

## BEECHAM'S PILLS

For Bilious and Nervous Disorders, such as wind and Pain in the Stomach, Sick Headache, Dizziness, Fulness,  
and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills, Flushing, of Heat, Loss of Appetite, Shortness  
of Breath, Costiveness, Blisters on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling  
Sensations, &c. THE FIRST DOSE WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is  
earnestly invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be " WORTH A GUINEA A  
BOX."

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health. They promptly  
remove any obstruction or irregularity of the system. For a  
Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver;  
they act like magic—a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening the muscular  
System; restoring the long-lost Complexion; bringing back the keen edge of appetite, and amusing with the  
ROSEBUD OF HEALTH the WHOLE PHYSICAL ENERGY of the human frame. For throwing fevers in hot climates  
they are specially renowned. Those are " facts " admitted by thousands, in all classes of society and one of the key  
guarantees to the Nervous and Debilitated is that Beecham's Pills have the Largest Sale  
of any Patent Medicine in the world. Full directions with each box.

Prepared only by THOMAS BEECHAM, St.  
Helena, Lancashire, England.

SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.